

# oxygène

n°26 L'HEBDO DES HABITANTS  
D'AULNAY-SOUS-BOIS

*Mercredi 25 février 2009*

ENVIRONNEMENT

**Passez à l'ère  
du développement  
durable** P.3



O'LUDOCLUB

**Le jeu,  
c'est du sérieux !**

P.8



LUTTE GRÉCO-ROMAINE  
**Des Aulnaysiens  
en quête de podium**

P.10.



CAFÉ LITTÉRAIRE  
**Paroles  
de femmes**

P.12



CAROLINE EBOUMBOU  
**Visa pour l'Amérique**

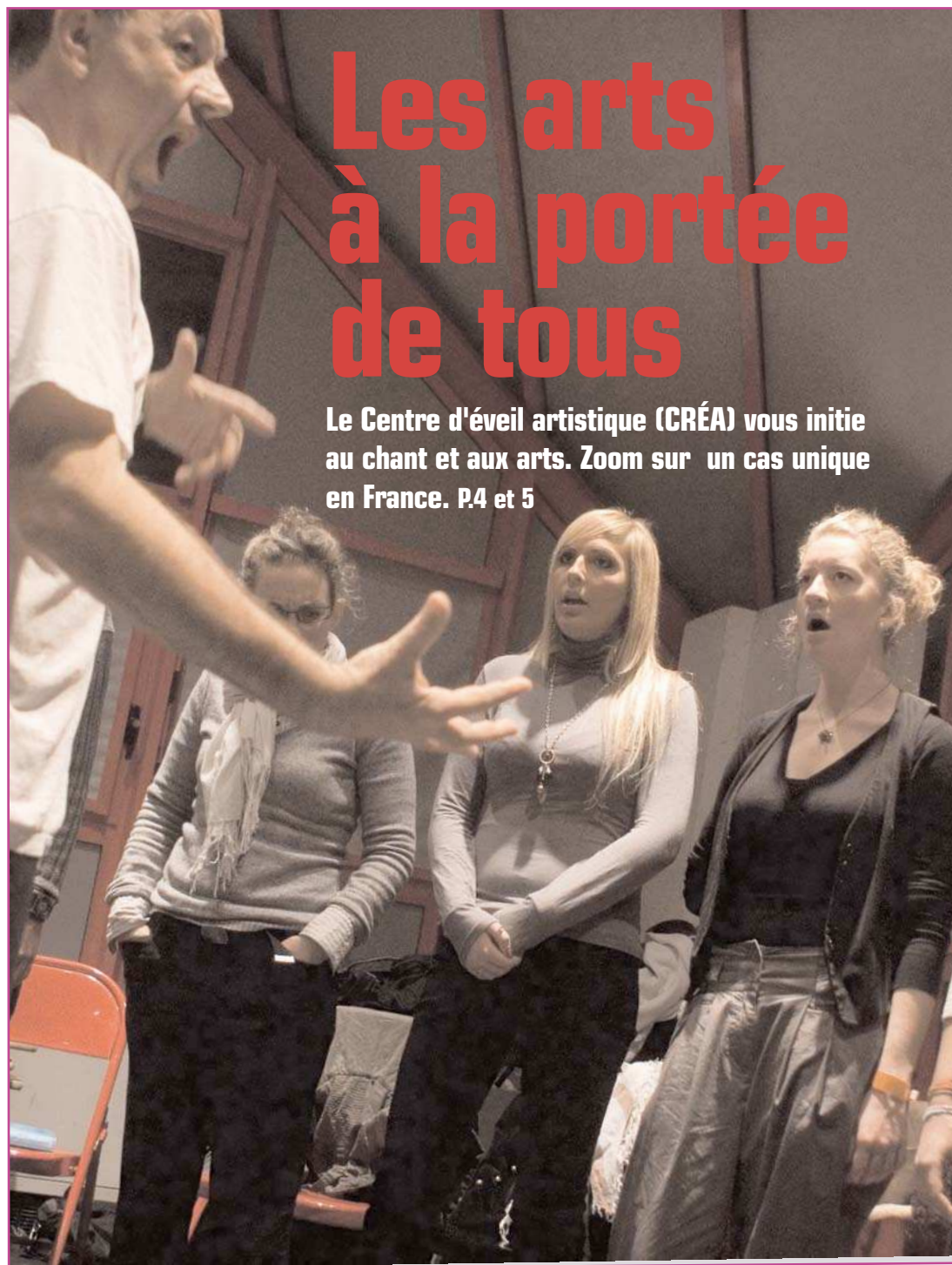
P.15



  
AULNAY-SOUS-BOIS

## Les arts à la portée de tous

Le Centre d'éveil artistique (CRÉA) vous initie  
au chant et aux arts. Zoom sur un cas unique  
en France. P.4 et 5





**VOUS  
NOUS AVEZ  
ÉCRIT**

**Une habitante a signalé qu'elle avait dû prendre une journée de congé lors des grèves dans l'Education nationale et demande pourquoi la commune n'organise pas de service minimum.**

«Madame, Je suis conscient de l'importance de ce service qui faciliterait votre quotidien et j'ai demandé depuis le 2 octobre un entretien à Xavier Darcos, ministre de l'Education nationale, afin de lui faire part des difficultés, voire des impossibilités de mise en œuvre d'un tel dispositif dans une ville comptant 56 établissements scolaires. Lors de la dernière grève, ce sont 325 enseignants que la Ville aurait dû remplacer. Ces questions touchent au nombre et à la qualité des employés réellement mobilisables par la Ville, à l'encadrement des enfants, à la responsabilité du maire et de ses agents, au contenu de la prestation et à la substitution de la Ville aux responsabilités de l'employeur des agents grévistes, à savoir l'Etat. En l'absence de réponse de sa part, je ne puis aujourd'hui m'engager dans un dispositif dont je ne pourrais vous garantir la fiabilité et la régularité.»

**Gérard Ségura, maire, conseiller général.**

OXYGENE - journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois • mercredi 25 février 2009.  
Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax : 01 48 79 63 39  
Directeur de la publication : Gérard Ségura  
Directeur de la rédaction : Christophe Lopez  
Conception graphique : Xavier Blanquet  
Rédacteur en chef : Stéphane Legras  
Ont participé à la rédaction de ce numéro :  
Guillaume Claire, Adrien Huguies, Eugénie Lobé, Lucile Dressaire.  
Illustrations : Alain Bernuzeau, Ted, Frédéric Fournier  
Régie publicitaire : Médias et publicité  
Réalisation : Itinéraire conseil/valérie Pasquier  
Impression : Direct impression  
Imprimé sur papier recyclé  
Tirage : 36 000 exemplaires  
Dépôt légal : 2759/01.



## COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

# Rotterdam se rapproche d'Aulnay

■ Stéphane Legras

**UNE VISITE EXPLORATOIRE D'ÉLUS AULNAYSIENS, DU 3 AU 6 FÉVRIER, A PERMIS DE NOUER DE PREMIERS LIENS ENTRE LES DEUX VILLES.**

Quatre jours et un programme gargantuesque. Le maire Gérard Ségura, accompagné de Rolland Gallosi, adjoint aux sports, Gisela Michèle, adjointe à la culture, Claire Deixheimer, adjointe à la petite enfance, Caroline Trinh, conseillère municipale jeunes et étudiant, a jeté les premiers jalons d'un rapprochement entre Aulnay et Rotterdam. Le maire de la ville, Ahmed Aboutaleb et son équipe ont présenté leur commune, son urbanisme et son système de transports. Une cité de presque 600 000 habitants principalement connue pour ses 35 kilomètres de port en direction de la mer du Nord, qui en font le premier d'Europe. La ville d'Aulnay envisage une coopération avec un des districts de Rotterdam : Charlois ou Rotterdam-Nord.

Car au cours de ce studieux séjour, les élus d'Aulnay n'ont pas chômé et identifié des similitudes entre les deux villes. On y compte par exemple plus de 170 nationalités différentes et les difficultés sociales y sont très importantes dans certains quartiers. La délégation française s'est tout particulièrement penchée sur le système scolaire, les dispositifs d'insertion, d'aide sociale et les services mis en place pour les jeunes. Sans oublier l'accueil de la petite enfance, des projets culturels ou même une salle de boxe thaïlandaise éducative. Grâce à de très nombreuses visites, elle a pu découvrir les divers types de réponses apportés par les Hollandais. A la fin de ce séjour il a d'ores et déjà été prévu des échanges dans le sport (tournoi international de

football des poussins à Aulnay et un à Rotterdam en août), au sein des services jeunesse (échange d'animateurs), dans les écoles (correspondance entre lycées), avec une association œuvrant dans le social, l'écologie ou encore avec la police municipale, histoire de faire venir une fanfare du pays des tulipes pendant le festival de musique militaire. La fleur au fusil.



Gérard Ségura et Ahmed Laouedj entourent le maire de Rotterdam, Ahmed Aboutaleb et M. Van Muijen, maire adjoint.

# 300

**Le nombre d'enfants venus visiter l'exposition des travaux réalisés tout au long de l'année par les centres de loisirs d'Aulnay. Elle était présentée à l'école d'art Claude Monet.**



**A l'occasion de Yennayer, la fête célébrant le passage au nouvel an par les berbères, l'association Amitié franco-berbère a organisé un grand spectacle à la salle Chanteloup, le 15 février. Une foule nombreuse, de tous âges et origines mélangée était venue applaudir Ali Ideflawen et Malika Domrane, Idebalen, Farid Belkadi, Gadry et la troupe de danse berbère de Naima. La soirée s'est terminée avec un dîner copieux.**

## 1 Question à... KARINE FOUGERAY

conseillère municipale  
chargée de l'insertion  
par l'économie



**Qu'est-ce que l'insertion par l'activité économique ?**

«Elle permet à des personnes sans emploi rencontrant des difficultés sociales et professionnelles, en raison de leur âge, de leur comportement, de leur état de santé ou de la précarité de leur situation matérielle, de bénéficier de contrats de travail pour faciliter leur insertion sociale et professionnelle. Elles ont besoin d'un accompagnement renforcé afin d'accéder à un emploi et sont orientées vers des structures dont l'activité est précisément l'insertion sociale et professionnelle (entreprises d'insertion, associations intermédiaires ou entreprises de travail temporaire d'insertion) et qui ont signé une convention avec l'Etat. Leur parcours d'insertion s'inscrit dans un temps limité : les objectifs à atteindre sont échelonnés sur vingt-quatre mois. Mais les structures d'insertion par l'économie ont des difficultés à pérenniser leur activité.»





**DEVELOPPEMENT  
DURABLE**

# Donner un coup de pouce à l'environnement

**CHACUN PEUT AGIR CONCRÈTEMENT POUR LA PROTECTION DE LA PLANÈTE. UNE AULNAYSIEENNE A PAR EXEMPLE POSÉ DES PANNEAUX SOLAIRES SUR SON PAVILLON. ELLE A MÊME BÉNÉFICIÉ D'AIDES.**

→ **T**rier ses déchets, préférer son vélo à sa voiture, créer du compost au fond de son jardin : autant d'écogestes qui viennent s'inscrire dans une démarche d'environnement durable. Un concept à la mode. La Ville d'Aulnay encourage ses habitants à contribuer aux actions environnementales. Catherine Porte a fait installer des panneaux solaires sur son pavillon de Nonneville. *"Jusqu'ici pas plus écolo qu'une autre, j'ai trouvé judicieux et prometteur de léguer un patrimoine de valeur à mes enfants, en m'engageant pour le développement des énergies renouvelables et pour la maîtrise des énergies"*, assure-t-elle. Les panneaux solaires permettent de réduire l'utilisation des énergies fossiles, de diversifier les sources d'énergie et de restreindre les émissions de gaz à effet de serre.

Pour cela, elle a choisi de produire de l'électricité. Elle a dû avancer les coûts d'installation. Puis, l'Etat et la région Ile-de-France ont quasiment remboursé la moitié de l'investissement. Un apport financier conséquent à court terme, mais fructueux pour le long terme. Car désormais cette Aulnaysienne est productrice. La revente d'électricité est garantie par un contrat de rachat avec EDF sur vingt ans. Les panneaux solaires bénéficient de

la même durée de garantie. Autant d'éléments incitant les habitants à contribuer à la protection de la planète. Alain Amédéo, adjoint au maire en charge de l'urbanisme, du développement durable et des espaces verts, et conseiller régional, a salué cette démarche. Et récemment, le conseil municipal, présidé par Gérard Ségura, a décidé de donner un coup de pouce financier aux particuliers qui acquièrent des installations utilisant des énergies renouvelables. Il peut s'agir de chauffe-eau solaires, capteurs photovoltaïques, pompes à chaleur, poêle de masse (chaudière à bois) ou toitures végétalisées...

Des aides qui encouragent et soutiennent les démarches responsables et citoyennes pour les générations à venir. Un engagement personnel *"pour une ville exemplaire"*, selon l' élu. Catherine Porte confie tout de même que sa maison équipée en panneaux solaires intrigue. *"Des passants s'arrêtent par curiosité ou se renseignent."* Et vous, que faites-vous aujourd'hui pour demain ? ■ Fiona Imbratta et Mélissa Leymarie

Sur le Net

[www.energie-renouvelablee.com](http://www.energie-renouvelablee.com)

[www.iledefrance.fr](http://www.iledefrance.fr)

[www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)

## LES SUBVENTIONS

L'Etat et la Région accordent aux particuliers, une subvention à l'installation.

- **CHAUFFE-EAU SOLAIRE INDIVIDUEL (CESI) :**  
aide forfaitaire de 800€ sur le montant HT de la main-d'œuvre.
- **SYSTÈME SOLAIRE COMBINÉ (SSC) :**  
aide forfaitaire de 1 300€ sur le montant HT de la main-d'œuvre.
- **CAPTEURS SOLAIRES PHOTOVOLTAÏQUES :**  
aide forfaitaire de 1 300€ sur le montant HT de la main-d'œuvre.
- **POMPE À CHALEUR GÉOTHERMALE :**  
aide forfaitaire de 1 300€ sur le montant HT de la main-d'œuvre.

La Région accorde aussi des primes pour les logements collectifs qui installent des chauffe-eau solaires : 400€ par m<sup>2</sup> de capteur.

La Ville apporte, en complément de la Région, une aide financière d'une valeur de 300€ (tél. : 01 48 79 63 63).

DOSSIER | aulnay avance



LE CRÉA

# Scène de renco

**LE CENTRE D'ÉVEIL ARTISTIQUE (CRÉA), AVEC SES CENT CINQUANTE JEUNES CHORISTES EST UN CAS UNIQUE EN FRANCE. QUAND LE CHANT ET LES ARTS DE LA SCÈNE SONT MIS À LA PORTÉE DE TOUS...**

Vous avez toujours rêvé de monter sur scène, d'entonner un air d'opéra classique ou plus jazzy, de virevolter avec grâce. Ce rêve peut se réaliser grâce au Créa ! Ni conservatoire, ni école de spectacle, ni usine à chanteurs, le Centre d'éveil artistique d'Aulnay est une structure unique en France. Il accueille sans sélection et sans auditions, cent cinquante jeunes choristes, passionnés des arts de la scène. Et vous ?

Mais qu'on ne s'y trompe pas, au Créa, on est très loin de la Star Ac', Nouvelle Star et autres émissions de télé-réalité. Ce n'est pas une individualité qui est mise en avant mais un groupe. Ici, les mots, partage, cohésion et entraide prennent tout leurs sens.

Car au-delà d'une pratique artistique de haut niveau, le projet du Centre s'inscrit avant tout dans une véritable philosophie d'éducation. L'objectif : former des citoyens cultivés, avec un sens critique, en les initiant au chant, théâtre et arts de la scène.

Le chant devient un prétexte *"pour révéler des êtres humains, aller à la rencontre de*

*l'Autre"*, explique Didier Grojsman, qui dirige depuis vingt ans le Créa. Ce passionné a mis en place une philosophie bien particulière destinée à combattre l'échec scolaire : écoute, concentration, respect, maîtrise de soi, communication et partage. Une pédagogie qui a fait ses preuves comme l'atteste la réputation grandissante de la structure, reconnue pour la qualité et l'originalité du travail vocal et scénique mené auprès des jeunes. *"Ma volonté est d'offrir à n'importe quel enfant, quel que soit son milieu social, un accès à la culture"*, affirme le directeur qui insiste sur *"l'extraordinaire pouvoir de la musique, qui transcende les frontières sociales, physiques."*

A l'origine de ce projet, le pari, un peu fou, de Didier Grojsman alors conseiller pédagogique de musique. A cette époque, il œuvre *"partout dans le 93, de Bobigny à Tremblay"* et met en place un travail artistique avec les écoles. Il monte avec quatre classes, un spectacle intitulé «Prévert». Fier du travail accompli par les élèves, il décide *"que cela vaut vraiment la peine d'être montré aux parents"*. Il démarche donc les théâ-

tres qui se montrent plutôt frileux. Seul Christian Landy, directeur de l'espace Prévert à l'époque, séduit par la prestation des petits chanteurs, s'enthousiasme. La représentation en juin 1987 est un succès. Le Créa peut voir le jour. Depuis, trois chefs de chœurs interviennent dans les écoles primaires pour sensibiliser les enfants. Le Centre propose également des stages de formation d'enseignants.

La réputation grandissante de son *"enfant"*, *"l'oblige à refuser du monde"*, explique, pas peu fier, l'emblématique directeur.

Les chanteurs âgés de 5 à 30 ans sont encadrés par des professionnels et se produisent sur des scènes renommées comme l'Opéra de Paris, l'Opéra Bastille, le Théâtre du Châtelet. Un travail de répétitions de longue haleine qui leur apprend *"la rigueur, l'assiduité, la vie en groupe"*, énumère Didier Grojsman. D'ailleurs, les chorégraphes et metteurs en scène attendent de ces chanteurs en herbe, professionnalisme et implication. *"Je travaille avec eux comme avec ma compagnie"*, confirme la chorégraphe italienne Laura Scozzi. Depuis 1990, le Créa propose





# ntres

des opéras inédits, c'est donc très logiquement qu'il sollicite des auteurs et des compositeurs. A ce jour, vingt-et-une œuvres (dont dix-huit commandes) et vingt-quatre spectacles de théâtre musical ont été créés. Didier Grojsman fourmille de projets. Le prochain ? *"Créer une annexe au Cap, dédié aux musiques amplifiées : je veux toucher tous les jeunes !"* ■ Nadia Hathroubi-Safsaf

## Contact

**Créa, Centre d'éveil artistique**

**85, rue Anatole France.**

**Tél. : 01 48 66 87 53, mail : lecrea@wanadoo.fr,**

**Internet : www.lecrea.fr**

**Implanté à l'espace Jacques Prévert, le Créa, dont le siège est situé à proximité, est subventionné par la Ville d'Aulnay, le conseil général de la Seine-Saint-Denis, le ministère de la Culture et de la Communication via la Drac (Direction régionale des affaires culturelles) et le conseil régional d'Ile-de-France.**

Didier Grojsman est également coauteur d'un ouvrage intitulé **Vocalises** paru aux éditions Van de Velde. Il a reçu la médaille Beaumarchais de la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD) en 2003 pour l'ensemble de son travail.





## ROC-ECLERC



### Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

**30, rue Jean Charcot - 93600 Aulnay-sous-Bois**

**7j/7 01 48 68 20 11 24h/24**



EXCURSIONS FRANCE ET ETRANGER  
ORGANISATION DE VOYAGES  
SERVICE A LA PLACE

Nos programmes « VOYAGES 2009 »  
sont disponibles soit au bureau, soit par courrier, soit sur le site

**LES ETATS-UNIS, du 1<sup>er</sup> au 12 mai 2009**  
Découverte de l'Ouest (Los Angeles, Las Vegas, San Francisco...)

30bis rue des BLES D'OR  
93622 AULNAY SOUS BOIS CEDEX  
sncphilippin@free.fr Tél : 01 48 67 38 27 www.sncphilippin.com



email: [atelier.paquelin@wanadoo.fr](mailto:atelier.paquelin@wanadoo.fr)  
[www.reprophoto-aulnay.com](http://www.reprophoto-aulnay.com)

Impression N/B et Couleur :  
plans, posters, photos, affiches ...  
Du format A4 au A0  
Plastifications, reliures...  
En 24h

**01 48 66 13 95**

6, place Jeanne d'Arc 93600 Aulnay sous bois



## Stand de chocolat Pralibél



Diana Pino - Fabrication artisanale

Spécialis dans le chocolat **sans sucre**

Accept par les diabétiques  
et les personnes qui souhaitent se faire plaisir  
sans grossir



Marché d'Aulnay - jeudi et dimanche - couvert face à la gare

## SOCIÉTÉ | c'est ma vie



« Comme musique j'adore le rock. AC/DC, les Rolling Stones ou les Babyshambles. J'aime le son de la guitare et de la batterie, cela défoule ! »

CASSANDRA, 16 ANS



« Je joue de la guitare classique au conservatoire, mais aussi de la guitare électrique. J'adore le black metal, qui pourrait sembler à l'opposé mais on retrouve des structures semblables. »

ANTOINE, 17 ANS

## ELECTIONS PRÉSIDENTIELLES EN ALGÉRIE



## COMMENT VOTER DEPUIS LA FRANCE ?

Du 4 au 9 avril, les ressortissants algériens qui vivent en France pourront voter pour les élections présidentielles qui se déroulent en Algérie le 9 avril. En Seine-Saint-Denis, les personnes immatriculées au consulat d'Algérie de Bobigny et qui sont inscrits sur la liste électorale pourront déposer leur bulletin dans l'urne au consulat 17, rue Hector Berlioz. Pour tout renseignement sur les horaires et les modalités de vote, téléphonez au 01 41 50 58 58 ou consultez le site Internet :

[www.consulat-algerie-bobigny.org](http://www.consulat-algerie-bobigny.org).

Annoncez-vous dans



Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres



médias & PUBLICITÉ

Tél : 01 49 46 29 46  
mpublicite@groupe medias.com  
[www.groupe medias.com](http://www.groupe medias.com)



**CROIX-ROUGE**  
Le service de téléphonie généraliste «Croix-Rouge écoute», gratuit et anonyme, est à la disposition de toute personne, de tout âge, en souffrance, en détresse, morale ou psychique, isolée ou exclue. Le 0800858858 est un numéro vert accessible de 10h à 22h en semaine et de 12h à 18h le samedi et le dimanche.

## GALA PORTUGAIS

L'association aulnaysienne Civica, basée à la Rose des Vents propose de participer à un premier gala "Serão de Estrelas". Il se déroulera le samedi 28 février à Pontault-Combault. Au programme un menu de fête aux couleurs lusitaniennes et bien sûr des DJs pour danser jusqu'à plus soif. Renseignements et réservations au 0636344000.

VAE À LA M2E

## VALIDER SON EXPÉRIENCE

La Maison de l'entreprise et de l'emploi organise une réunion d'information sur la validation des acquis de l'expérience (VAE), le jeudi 12 mars. La VAE est un droit individuel, qui permet de faire reconnaître son expérience professionnelle et d'obtenir un diplôme ou une certification professionnelle, sans suivre de formation. Elle concerne toute personne (salarié, demandeur d'emploi, travailleur indépendant, bénévole...) qui justifie de trois années d'expériences, en continu ou non (hors stages et périodes de formation), sans condition d'âge, de niveau de formation ou de statut. Le candidat doit démontrer que les compétences acquises au cours de son parcours correspondent au contenu du diplôme visé. Il peut bénéficier de conseils et d'un accompagnement par la cellule VAE de M2E Ressources tout au long de la démarche. Inscrivez-vous auprès de Corinne Disiena pour participer à la prochaine réunion d'information collective du jeudi 12 mars de 10h à 11h au 01 48 19 36 40.



Obtenir un diplôme grâce à son expérience professionnelle.

## EN VUE SUR Les dessous du sport

Que ce soit sur France Info ou sur les sites spécialisés de sport, il fait l'unanimité. L'Aulnaysien Teddy Tamgho est l'avenir de l'athlétisme français. Le 21 février le site *Les dessous du sport* revient sur sa dernière performance : « Sacré champion du monde junior l'an dernier, le natif d'Aulnay-sous-Bois est devenu, hier, champion de France en salle. En ce moment, il est tout simplement le meilleur de sa discipline. » Toute la presse s'accorde pour dire que l'on tient avec Teddy le nouveau phénomène de l'athlétisme français.



Enfin ! Les travaux de dépollution du Comptoir des minéraux et des matières premières (CMMP) viennent de débuter. On en est pour l'instant au stade des recherches complémentaires d'amiante. On peut déjà croiser sur le site des ouvriers en combinaison blanche de protection.



Le secteur automobile n'est pas le seul à souffrir de la crise. Pour la première fois depuis 24 ans, le Groupe l'Oréal annonce un bénéfice en baisse de 26,61%.

## LOGEMENT SOCIAL SOYEZ VIGILANTS EN SIGNANT

Faut-il y voir des escrocs profitant de la crise du logement pour relancer leur arnaque ? Quelques cas de personnes faisant signer de faux baux en logement social viennent d'être signalés à Aulnay. La prudence est de mise. Pour ce type de logement, la signature et le dépôt de garantie se font obligatoirement dans les locaux du bailleur, en semaine et aux heures d'ouverture de ce dernier. Une démarche qui n'intervient qu'après une longue procédure : demande de logement, réception d'un numéro unique et visite de l'appartement avec un gardien.





« J'écoute un peu de tout. J'adapte le style de musique à mon humeur. J'ai récemment découvert une excellente chanteuse malienne, Oumou Sangaré. »

TAMBA, 55 ANS



« Je vais de temps en temps au Cap, voir des concerts. Je suis fan de techno et de R'n'B. La musique m'évade et me détend. »

SIHEME, 20 ANS.

## CRÉATION D'ENTREPRISE ECO-CLEAN : DU NETTOYAGE DE BUREAUX ÉCOLO

L'aventure Eco-Clean a commencé en 2006 et s'est même affinée au pied d'une montagne. « Avec Oualid Faizeddine, je désirais déjà créer une entreprise de nettoyage de locaux, de bureaux ou d'entrepôts », se rappelle Mohamed Oualid. Nous faisons un séjour avec la ville d'Aulnay et un loueur de skis nous a expliqué que la neige fondait précocement à cause de la pollution. Nous avons tout de suite songé à utiliser des produits préservant l'environnement. » Ils n'ont alors que 17 ans. « Mais pas dans la tête », assure Mohamed. Et surtout de la suite dans les idées. « Cela signifiait nous émanciper en prenant des responsabilités, en étant libres et en menant à bien notre projet », poursuit cet habitant des 3 000. Et lutter contre le chômage dans le Nord de la ville. Avec l'association aulnaysienne d'aide à la création d'entreprise, Créo-Adam, ils

effectuent les démarches préalables, l'étude de marché, choisissent un cadre juridique et le montage financier. « On a tout de suite vu qu'ils étaient jeunes, motivés et ambitieux », se souvient Atika Olivier, conseillère en création d'entreprise chez Créo-Adam. Une association très attachée à l'exemplarité et qui leur a donc présenté des entrepreneurs qu'elle a aidés par le passé. Oualid et Mohamed se sont aussi inscrits à son concours « Révélateur de Talents », dont la remise des prix a eu lieu à l'automne. « Cela a été un tremplin. Nous n'avons été que nominés, mais lors de cette cérémonie nous avons pu nouer de nombreux contacts, avec notamment le maire d'Aulnay Gérard Ségura. Il nous a présenté des partenaires potentiels. » Car si la société n'est pas encore créée, elle est prête à l'être. L'Oréal ou la mairie de Saint-Ouen sont d'ailleurs déjà inté-

ressés. Oualid et Mohamed attendent juste de décrocher encore quelques lettres d'engagement d'entreprises séduites par leurs services de nettoyage de bureaux à l'aide de produits écolos. A bon entendre...

**Contact : Eco-Clean**

**Mohamed Oualid**

tél. : 06 34 11 92 64.



Oualid Faizeddine et Mohamed Oualid, les créateurs d'Eco-Clean.

## TEMPS FORTS

### GALA DE BOXE

• SAMEDI 28 FÉVRIER •  
À 20H

GYMNASE PIERRE SCOHY

Retransmis en direct sur

[www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)

**PROJECTION**  
**de Ne dis rien**  
**suivie d'un débat**

• MARDI 3 MARS •  
À 13H30

ESPACE JACQUES PRÉVERT



## TENDANCES

Ça y est, ils sont partis ! Les deux équipages aulnaysiens engagés dans le 4L Trophy ont rejoint le Stade de France, le jeudi 19 février. Le temple du football et de l'athlétisme était l'un des points de départ officiels de ce raid humanitaire qui se court au Maroc. De nombreux partenaires de l'équipage du Protectorat Saint-Joseph et des deux étudiants Raphaël Daguenet et Arnaud Margolles ont salué les pilotes, à commencer par des élus de la ville. Rappelons qu'ils emmènent dans leurs coffres du matériel scolaire pour les jeunes Marocains.



Retrouvez les petites annonces sur  
[www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)

Propriétaires,  
locataires,  
vous devez  
faire des travaux  
dans votre  
logement ?

Des aides  
publiques  
existent  
pour payer  
vos travaux

notre association

01 49 88 46 80

[www.pactarim.com](http://www.pactarim.com)



## ASSOCIATION O'LUDOCLUB

**LE JEU, C'EST DU SÉRIEUX !**

À sa création en 1999, l'association devait pallier le manque de ludothèque à Aulnay. Malheureusement, faute de moyens, ce projet n'a pas vu le jour. Mais ses initiateurs n'ont pas baissé les bras et proposent maintenant de nombreux services, toujours en rapport avec l'univers ludique. Premièrement, l'association assure un accueil d'enfants du primaire tout au long de la semaine. Ainsi, une trentaine d'élèves sont, lundi, mardi, jeudi et vendredi, accueillis après la classe, de 16h à 19h à l'école du Parc. Ils font leurs devoirs, encadrés par les membres, apprennent les mathématiques, l'orthographe ou la géographie tout en jouant. Des cours d'arts plastiques sont aussi proposés par un professeur diplômé des Beaux-Arts. O'Ludoclub a aussi mis

en place un système de ludothèque itinérante. Ainsi, des animations sont proposées aux services municipaux comme les bibliothèques ou les écoles. L'association met à disposition plus de 400 jeux différents, allant des célèbres Monopoly, Risk ou Mille bornes à des jeux de plateaux ou des jeux coopératifs sur le thème de la protection de la planète. Enfin, elle propose, deux fois par mois, un tournoi de belote. En effet un samedi sur deux, la ferme du Vieux Pays accueille des dizaines de passionnés de tous âges. Le concours est même victime de son succès puisqu'il faut maintenant passer par la phase de la pré-inscription pour y participer.

**Contact : M. et Mme Daci au 01 48 79 34 71.**

## Artisans et commerçants Permanences pour les indépendants



Le régime social des indépendants (RSI) Ile-de-France Centre assure la gestion de la protection sociale obligatoire des artisans et commerçants résidant en Seine-Saint-Denis. Pour pérenniser les relations de proximité initiées avec ses assurés, le RSI assure des permanences. Elles les renseignent en de multiples points : accueil nouvel inscrit, prestations santé, conseil global sur la

retraite, prestations vieillesse, recouvrement des cotisations et contributions sociales, prévention des difficultés, action sociale des actifs et des retraités. Elles se déroulent à la Chambre de commerce et d'industrie de Paris Seine-Saint-Denis. Prochain rendez-vous le lundi 2 mars de 9h à 12h.

**Prendre rendez-vous par mail :**

**[contact@idfcentre.le-rsi.fr](mailto:contact@idfcentre.le-rsi.fr)**

**ou inscription.emploi93@ccip.fr**

**par téléphone : 01 43 15 43 44 ou 01 43 15 43 47.**

**CCIP 191, avenue Paul Vaillant-Couturier Bobigny.**

## Secours populaire

La branche d'Aulnay-sous-Bois recherche des bénévoles à partir de 18 ans pour étoffer son équipe. Sans connaissance particulière ou maîtrisant l'informatique et la comptabilité, ils pourront s'investir dans le secteur administratif de l'association. En fonction de leurs disponibilités, ils pourront intervenir les lundis après-midi, et les mardis et jeudis matin.

**Renseignements au 01 48 68 70 65.**

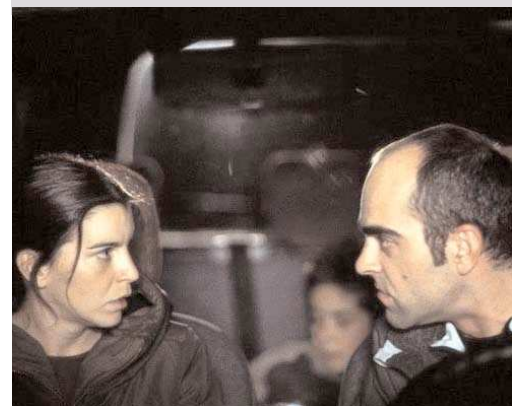
## Guadeloupe Les élus apportent leur soutien à l'Outre-Mer

*“Le combat de la Guadeloupe, de la Martinique est aussi le nôtre.”* C'est en ces termes que l'équipe municipale a apporté son soutien, dans un communiqué, aux revendications des DOM-TOM.

Dans une lettre à Victorin Lurel, Président du conseil régional de la Guadeloupe, le maire Gérard Ségura estime que ce *“mouvement d'une exceptionnelle ampleur est l'expression d'une détresse et confirme la détérioration des conditions de vie de la population, de la vie chère, des bas salaires et du chômage”*. Il se prononce pour que les Guadeloupéens obtiennent *“des solutions à la hauteur de leurs légitimes revendications.”*

## Contre les violences faites aux femmes

Dans le cadre de la campagne départementale et communale contre les violences faites aux femmes, le bureau d'aide aux victimes qui fait partie du centre communal d'action sociale organise la projection du film *Ne dis rien*, d'Iciar Bollain. Suivie d'un débat, elle se déroule le mardi 3 mars à 13h30 à l'espace Jacques Prévert. L'œuvre aborde les violences conjugales. L'entrée est gratuite.



***Ne dis rien* d'Iciar Bollain le mardi 3 mars à 13h30.**



AULNAY  
SOUS-BOIS

Le C.S.L BOXE, en collaboration avec la municipalité et avec le soutien de ses partenaires, présente

# Samedi 28 Février 2009 à 20h

DESIGNED BY: NZOPROD



## CHAMPIONNAT DE L'UNION EUROPEENNE

**SALVINI**

**vs**

**BOULEGHCHA**

## CHAMPIONNATS DE FRANCE

**AMAR  
HAMDANI**

**vs**

**BOUADLA**

**vs**

**BARIZ**

## DEMI-FINALE DU TOURNOI DE FRANCE

**MAACHOU**

**vs**

**BOULAKHRAS**

**10€ gradins / 15€ ring**

RETRANSMIS SUR [WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM)

# Salle Pierre SCOHY

**1, rue Aristide Briand 93600 AULNAY-SOUS-BOIS**

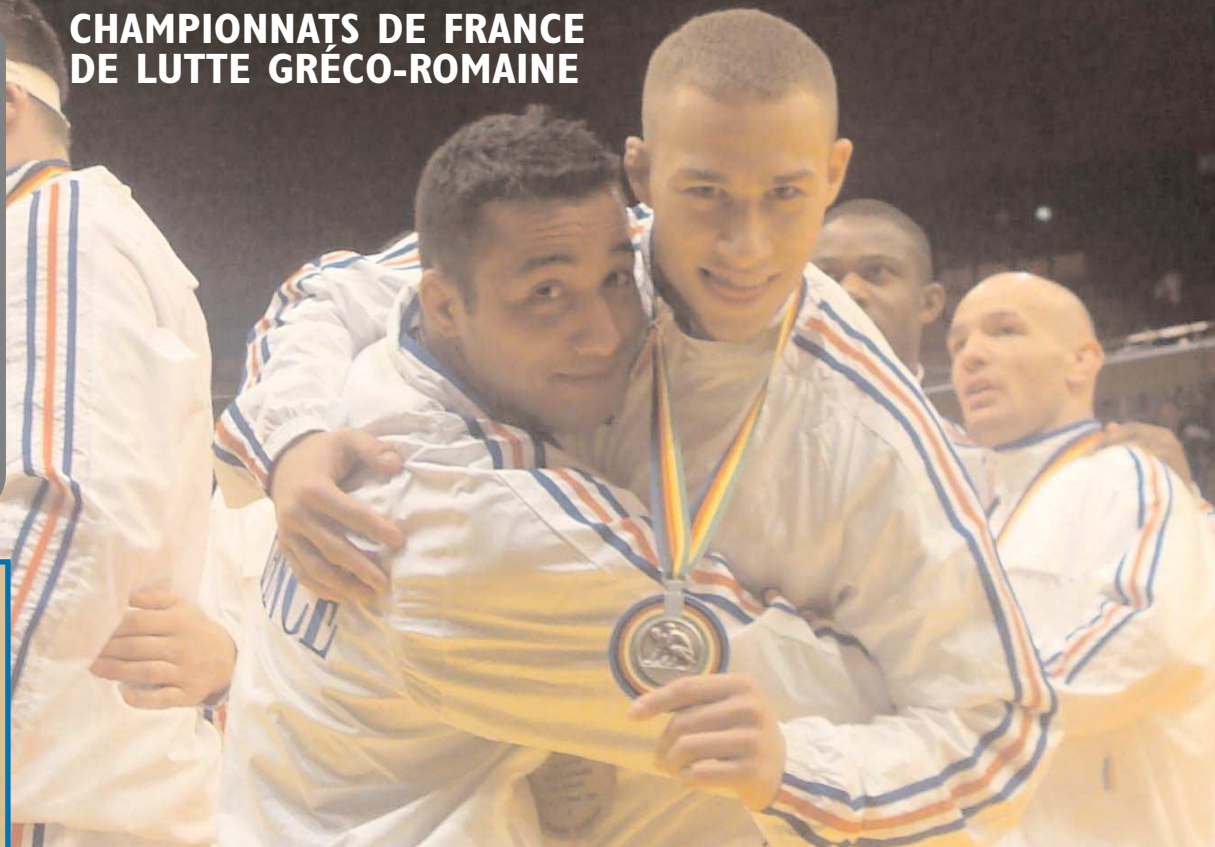




SPORTS | bien dans sa tête

## ET DE TROIS !

Dans la famille Thiam, je demande le deuxième fils, Jonathan. Membre de l'équipe de France il a disputé les 21 et 22 février à Clermont-Ferrand la coupe du monde par équipes. Les tricolores ont remporté la médaille d'argent. Les Thiam ? La lutte, c'est leur dada !

CHAMPIONNATS DE FRANCE  
DE LUTTE GRÉCO-ROMAINE

Ludvig Elymarius/junior



Alan Thiam/cadet



Steven Elymarius/junior

TROIS AULNAYSIENS  
EN QUÊTE DE MÉDAILLE

Le Cmsa accueille les championnats de France cadets et juniors de lutte gréco-romaine les 6 et 7 mars. Leurs jeunes pousses visent le podium.



*“La compétition devait se dérouler en Ile-de-France. En posant notre candidature immédiatement, nous l'avons décrochée”.*

Alain Thiam, le président du Club municipal aulnaysien des sports athlétiques (Cmsa) vient de réussir un gros coup : les 6 et 7 mars, le centre sportif Paul-Emile Victor va accueillir les championnats de France cadets et juniors de lutte gréco-romaine.

Le vendredi 6 sera consacré à la compétition des juniors. Les qualifications sont prévues de 12h à 18h. Pourront alors commencer les finales. Le club espère voir briller deux combattants aulnaysiens, les frères Steven et Ludvig Elymarius. Rien d'étonnant d'ailleurs de retrouver deux frangins tant la lutte à Aulnay semble être une histoire de famille. En effet, dans la compétition cadets du lendemain, on retrouvera Alan Thiam, qui n'est autre qu'un des fils du président. Lutteur qui, lui aussi pourrait avoir ses chances, puisqu'il fait partie du pôle France de haut niveau de Besançon. Ici les compétitions débiteront à 9h pour

laisser la place aux finales à partir de 18h. La lutte gréco-romaine c'est d'ailleurs une longue histoire pour le Cmsa puisque ce sport de combat est à l'origine du club fondé en 1966. Sport où par des prises debout ou au sol il faut faire vaciller son adversaire. Et lorsque ses épaules touchent le sol, c'est là que l'on marque le plus de points. Visiblement les membres du Cmsa ne sont pas manchots dans le domaine : ils ramènent régulièrement des médailles (voir encadré). Sans attendre le mois de mars la liste pourrait s'allonger dès le prochain week-end. Sept Aulnaysiens partent disputer les championnats de France minimes à Sarreguemines. *“Alors que seuls vingt-et-un Franciliens sont qualifiés”*, souligne Alain Thiam, qui a lui aussi brillé sur les tapis. Pour organiser cette compétition le club a obtenu différentes aides, à commencer par celles de la Ville et de la Fédération. ■ Stéphane Legras

**Vendredi 6 mars à partir de 12h et samedi 7 mars à partir de 9h au complexe sportif Paul-Emile Victor, entrée libre. Retransmis en direct sur [www.fflutte.com](http://www.fflutte.com)**



## Tous vos RÉSULTATS

### ESCRIME

Les escrimeurs du Cercle d'Escrime d'Aulnay voulaient partir en vacances l'esprit libre. Ils ont donc réalisé deux belles performances.

Pour la compétition «circuit national I épée senior» à Strasbourg, Ivan Trevejo finit 2°.

Il perd malheureusement en finale. Pour la compétition «circuit national I sabre cadet» à Tarbes, Nicolas De Loof termine 6°. Cette compétition avait lieu dans le fief du sabre français.

### BADMINTON

L'équipe du Club de badminton d'Aulnay-sous-Bois (CBAB) semble s'être bien remise de sa défaite chez le leader Mulhouse.

Elle vient en effet de battre Le Havre (5-3) et conserve donc la deuxième place du championnat NIB derrière les Alsaciens.

### HANDBALL

Les seniors masculins du CSL ont mis à profit la nouvelle pause de trois semaines des championnats pour accueillir Le Mée en match en retard. Les Aulnaysiens pourront nourrir quelques regrets puisqu'ils se sont fait surprendre dans les dernières minutes. Ils concèdent une courte défaite 23-24. Les féminines disputaient les huitièmes de finale de la coupe régionale Ile-de-France Est face à Ormesson.

Les joueuses, titulaires du trophée depuis plusieurs années, se sont facilement imposées 25-14.

## COUPE DE FRANCE DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

### Aulnay en demi-finale

Plus de trois cents personnes avaient fait le déplacement jusqu'au gymnase Maurice Tournier, samedi 21 février. L'équipe masculine du club, Les Amis Gymnastes, y a décroché son billet pour les demi-finales de la coupe de France de gymnastique artistique. «Pour ce quart de finale, nous étions opposés à Orléans, Bourges et Illzach. Orléans est arrivé premier avec seulement un



point d'avance sur nous», explique Denis Charlieux, l'un des deux entraîneurs avec Philippe Rodrigues. Si les Aulnaysiens ont bénéficié du forfait de Bourges, suite à la blessure d'un de leurs athlètes, ils ont à nouveau affirmé leur force dans les agrès de jambes. «Matthieu Jordan, qui est champion d'Europe junior et Franck Caquelin ont confirmé leur valeur au sol et au saut», assure Denis Charlieux. Epaulés par Sylvain Fauquemburgue, Florian Toussin, Thomas Mangin et Arnaud Dareillon, ils ont prouvé que la qualité n'attendait pas le nombre des années. «C'est une équipe jeune et peu expérimentée, mais qui a fait un bon match», note l'entraîneur. Le tirage au sort du prochain tour n'est pas encore effectué. Seule certitude, les dates : c'est le dernier week-end d'avril que les gymnastes tenteront d'atteindre la finale, comme en 2008. ■ Stéphane Legras

## musculation



## UN CORPS EN FORME

Le Club municipal aulnaysien des sports athlétiques (Cmasa), créé en 1966, propose de multiples activités physiques à quelque 1 900 licenciés. Parmi elles, la musculation fédère : que ce soit pour perdre des kilos en trop ou se sculpter un corps de rêve, ils sont sept cents pratiquants à s'y adonner. «Les hommes sont plus portés sur la fonte tandis que les femmes préfèrent les exercices de cardio-training», explique Alain Thiam, le président du club. Les pratiquants disposent de deux salles, (au gymnase du Moulin Neuf et au complexe sportif Marcel Cerdan). Celles-ci sont équipées de plusieurs dizaines de machines qui permettent de faire travailler chaque partie du corps. C'est d'ailleurs cette offre pléthorique qui a séduit Bena, venu du Blanc-Mesnil. «En plus ici on n'a pas de contrainte d'horaire», ajoute-t-il. Tout un chacun peut pratiquer la musculation. Seule condition : avoir plus de 18 ans. Les débutants sont encadrés par des éducateurs spécialisés et bénéficient d'un plan de travail défini en fonction du résultat désiré, de l'âge, de la condition et des particularités physiques de chacun. Le coût est de 195 euros par an et permet de venir s'entraîner à volonté. ■ Guillaume Claire

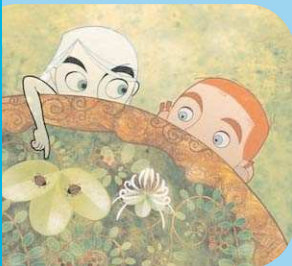
Du lundi au vendredi de 9h à 21h au gymnase du Moulin Neuf et de 10h à 22h au complexe sportif Marcel Cerdan.  
Le samedi de 9h à 18h. Le dimanche de 9h à 12h.  
Renseignements : 06 50 40 12

## VOS RENDEZ-VOUS

### CYCLISME

L'AS cheminots d'Aulnay organise des courses le dimanche 1<sup>er</sup> mars. Ce rallye des cheminots se déroulera au stade Vélodrome. L'engagement est de 3€ pour les licenciés et de 4,5€ pour les non licenciés. Les distances à parcourir seront de 40, 63 et 92 kilomètres.

Les inscriptions se feront sur place de 7h30 à 9h30. Une remise de récompenses et un apéritif clôtureront cette manifestation dont l'arrivée est prévue vers midi. Renseignements auprès de Michel Schmit 42, rue René Nodlin à Aulnay, tél. : 01 48 66 59 07, mail : schmitgines@aol.com

**BRENDAN  
ET LE SECRET  
DE KELLS**

**Mercredi 25 février**  
à 14h30, **jeudi 26**  
à 14h30, **vendredi 27**  
à 14h30, **samedi 28**  
à 14h30 et **dimanche**  
1<sup>er</sup> mars à 14h30

**L'ÉTRANGE  
HISTOIRE  
DE BENJAMIN  
BUTTON**

**Mercredi 25 février**  
à 16h30 et 20h30,  
**jeudi 26 à 16h30**  
et 20h30, **vendredi 27**  
à 16h30 et 20h30,  
**samedi 28**  
à 16h30 et 20h30  
et **dimanche 1<sup>er</sup> mars**  
à 16h

**Réseau  
des  
Bibliothèques**

En introduction à la Journée internationale des femmes célébrée le 8 mars, le Réseau des Bibliothèques participe à l'évènement avec un prochain café littéraire dédié aux «Paroles de femmes». Les bibliothécaires et Jean Delabroy, professeur en littérature comparée, accueillent les auteures Elisabeth Bami et Carole Martinez, pour échanger sur l'écriture féminine. Elles ont des parcours très différents. Elisabeth Bami s'est

d'avantage adressée aux enfants avec une bibliographie jeunesse abondante. Elle consacre cependant deux romans aux adultes, *Je vous écris comme je vous aime* et *Mon cher amour* (paru cette année). Dans ces échanges épistolaires, elle décrit tantôt l'histoire d'amour entre deux femmes, tantôt celle entre un jeune homme et une femme d'âge mûr... Elle s'attache aux sentiments, à l'intimité.

Carole Martinez, en résidence dans les bibliothèques aulnaysiennes en 2009, écrit pour les adultes. Son style, foi-

**CAFÉ LITTÉRAIRE :  
« PAROLES  
DE FEMMES »**

sonnant, mêle le récit et le merveilleux. Dans *Le Cœur cousu*, elle s'inspire de l'histoire de sa grand-mère et nous livre le destin fabuleux d'une femme de tempérament. Au café littéraire, des extraits mis en musique ponctueront cet hymne à la femme. ■ Lucile Dressaire

**Café littéraire «Paroles de femmes»**

**Espace Jacques Prévert, Samedi 7 mars, 17h,**  
**entrée libre. Navette gratuite au départ de la gare RER**

**Renseignements et réservations :**  
**01 48 79 41 89 ou 01 48 79 41 90.**

**Exposition****ET MOI, ÉMOI, ÉMOIS**

L'équipe pédagogique et administrative de l'école Claude Monet a sélectionné une vingtaine d'œuvres parmi les quelque 1 800 que compte la collection d'art contemporain du conseil général. *Et moi, émoi, émois, le musée imaginaire d'une école d'art* permet de découvrir un choix très éclectique de peintures, gravures, dessins, photographies, installations ou sculptures. L'exposition est née d'un partenariat noué entre l'école d'art Claude Monet, la direction des affaires culturelles de la ville et le conseil général de Seine-Saint-Denis.

**Espace Gainville**

**Jusqu'au 1<sup>er</sup> avril.**

**Ouvr du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30.**

**Entrée libre.**

**Renseignements : 01 48 79 63 74.**

**[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)**



# LE PLEIN DE SORTIES

CULTURE | **découvertes**

## Réseau des Bibliothèques

### Francophonie

L'exposition *Des mots pour le dire* sera présentée dans le cadre de la semaine de la Francophonie.

**Du 3 au 28 mars, à la bibliothèque Dumont.**

### Liv'et vous

Le rendez-vous des lecteurs qui partagent leurs impressions, critiques et coups de cœur.

**Mardi 3 mars, de 17h30 à 19h, à la bibliothèque Dumont.**

### Racontines

C'est le moment lecture des petits à partir de 3 ans. Comptines et histoires racontées leur feront passer un agréable moment au milieu des livres.

**Mercredi 4 mars à 16h à la bibliothèque Dumont.**



## Heure musicale

Proposée par le conservatoire de musique, elle accueille le mardi 3 mars à 20h30 un quintette de cuivres issu de l'école pour un programme varié avec des œuvres de Giovanni Gabrieli, Jean-François Bellon, Erik Satie ou Richard Roblee. Un beau voyage à travers quelque quatre siècles de musique...

Le 10 mars, Julien Guénabaut donnera un récital Schubert à l'occasion de la sortie de son disque. A noter également le concert consacré à Haydn à l'église Saint-Sulpice le 21 mars et qui réunira le ténor Daniel Durand, Joël Pontet au piano, Anne Bianco-Postansque au violon baroque et Marjolaine Cambon au violoncelle baroque.



### Laurent Baffie

C'est un sale gosse ! Lui-même le dit dans son nouveau spectacle. Pour ce premier one man show, il a imaginé un spectacle très interactif. "Ça va partir dans tous les sens !" prévient-il. Baffie, certes, ne fait pas toujours dans la dentelle... mais, c'est précisément pour ça qu'on l'aime !

**Espace Jacques Prévert, samedi 14 mars à 21h.**

**Tarifs : 22€, 19€ et 16€.**

## ATELIER

Les ateliers slam

proposés par le Réseau des Bibliothèques, initialement prévus en février, ont finalement été repoussés.

Ami Karim qui devait les animer, occupé par la sortie de son premier disque *Eclipse totale*, n'avait pu se rendre disponible.

Ce n'est que partie remise.

**Les ateliers débiteront le 29 avril et se poursuivront les 6, 13, 20 et 27 mai de 14h à 16h à la bibliothèque Elsa Triolet. Ils sont ouverts à tous. Les participants se produiront en public lors d'une scène ouverte le vendredi 29 mai.**

## Spectacle



Dans notre société du "zapping" tout va toujours plus vite. La compagnie Des Equilibres, de François Berdeaux, questionne notre rapport à la vitesse avec une création survoltée de danse hip-hop, de théâtre et de cirque. Le corps et les mots s'affrontent dans un ping-pong frénétique révélant notre difficulté à ralentir notre monde qui s'accélère. Mais alors, si nous ne prenons pas le temps, comment inscrire dans la mémoire ce que nous vivons ? Car, au-delà de nous interroger sur la vitesse, c'est bien notre humanité, notre rapport aux choses, aux autres, qui sont remis en questions. Les corps se projettent, les mots s'enchevêtrent, la danse se fait rapide dans une mise en scène

vertigineuse. *Speed* nous ramène à notre propre ivresse. Nous brûlons les étapes et nous courons sans cesse jusqu'à en oublier la valeur des événements de notre vie. *Speed* nous fait réfléchir au temps qui passe trop vite, dans un plaidoyer pour un ralenti imaginaire et suranné.

Rappelons que la compagnie Des Equilibres est en résidence à l'espace Jacques Prévert, depuis 2007, avec le soutien du conseil général de la Seine-Saint-Denis. ■ Lucile Dressaire

**Lundi 2 et mardi 3 mars, 21h**

**Espace Jacques Prévert**

**Tarifs : 13 €, 10 €, 7 €**

**et 2,30 € (moins de 25 ans).**

## Contrast for life\*



Guerbet est un groupe pharmaceutique international spécialisé dans l'imagerie médicale. Sa vocation est de faire progresser le diagnostic des grandes pathologies.

[www.guerbet.com](http://www.guerbet.com)

**Guerbet** |

\* du contraste pour la vie



LOISIRS | **se détendre****MON JARDIN, MON BALCON**

Une chronique de Valérie Pasquier

**POUR UN BOUQUET DE ROSE... OU DE MIMOSA**

On se laisse séduire par beau bouquet de fleurs coupées... Mais comment le faire durer ? Le choix des végétaux est essentiel : les feuilles doivent-être bien vertes, et il doit y avoir encore des boutons.

Coupez l'extrémité des tiges en biseau, et mettez-les sans tarder dans un vase rempli d'eau. Pour une bonne conservation, ne placez pas vos fleurs dans un endroit exposé aux courants d'air, et évitez les sources de chaleur (soleil direct, chauffage ou sous une lampe). Cependant, si dans la pièce la chaleur est excessive (supérieure à 22°C), vaporisez régulièrement vos fleurs. Installez-les dans un pièce plus fraîche la nuit. Pour les roses, vous pouvez les immerger complètement quelques heures dans la baignoire. Quant aux jonquilles et aux narcisses elles écoulent un lait toxique qui, dissout dans l'eau, est absorbé par les autres fleurs et les intoxique. Pour le mimosa, bouquet des plus éphémère, son feuillage doit être, lors de l'achat, bien vert et non gris vert. Ensuite, vous avez également des "astuces" comme par exemple mettre du bicarbonate de soude dans l'eau. On peut remplacer le produit en sachet donné par le fleuriste par un sucre ou un demi cachet d'aspirine pour les nourrir, mais aussi quelques gouttes d'eau de Javel pour éviter à l'eau de verdier.

**INFOS DURABLES...****CHAUFFAGE ÉCOLO : ÉOLIEN ET GÉOTHERMIE**

A la fois propre et renouvelable, la production d'énergie liée au vent ! Le mouvement de rotation de l'éolienne est ensuite transformé en puissance électrique avec une génératrice, qui alimente les appareils, dont le chauffage. Il existe des éoliennes de petites et moyennes puissances vendues en kit prêt à monter, qui peuvent être installées en ville sur un mat. Pour pouvoir stocker l'énergie en cas de manque de vent, elle nécessite l'utilisation de batteries... pas très écolo ! Le plus souvent elle doit être associée à un autre système de chauffage. Cette technologie est intéressante dans les régions où les vents sont forts et fréquents, ou pour une habitation isolée, comme une caravane. La géothermie est l'exploitation de la chaleur stockée dans le sous-sol.

Un circuit vertical ou horizontal dans la terre chauffe un fluide géothermal qui produit de la chaleur via un échangeur. Le plancher chauffant est tout à fait adapté à ce système de chauffage, réservé aux maisons neuves en raison des travaux de terrassement. L'installation doit être faite par des professionnels. Une fois l'investissement, relativement lourd, rentabilisé, c'est un chauffage gratuit. ■ Valérie Pasquier

**Renseignements sur les énergies renouvelables**  
sur le site [www.arenidf.org](http://www.arenidf.org)

**NUMÉROS UTILES**

**URGENCES**  
Police secours  
17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers  
18

Samu  
15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre  
antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger  
01 49 36 71 23

Assistance SOS Amitié  
01 43 60 31 31

Enfance maltraitée  
119

Accueil des sans-abri  
115  
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES  
(rendez-vous par téléphone)

Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

**PÉDIATRES DE GARDE**

Samedi 28 février  
de 12h à 19h  
et dimanche 1<sup>er</sup> mars  
de 8h à 19h.

Docteur Juliana Mueller-Esteban

5, boulevard Jean Moulin  
à Livry-Gargan,  
tél. : 01 43 81 65 75.

**PHARMACIES DE GARDE**  
Dimanche et jours fériés  
de 9h à 20h

Pharmacie Karmouta  
105, galerie Surcouf  
C. Ccial Galion 3000  
Aulnay-sous-Bois,  
tél. : 01 48 66 07 11

**L'AMOUR FOU DES LIVRES**

Jacques-Etienne Ully a ouvert la librairie Folies d'encre en 2005 et lorsqu'il en parle son œil de passionné s'illumine. "A l'époque il n'y avait plus de librairie à Aulnay depuis six ans, à part la Fnac", explique-t-il. Il se voit comme un militant du livre et essaie d'en lire trois par semaine. Il fait partie d'un groupe de sept libraires en Seine-Saint-Denis qui ont la même vision du métier. "Amener une littérature de qualité là où il n'y a plus de librairies. C'est un sacerdoce, une bataille ! De plus en plus de mes confrères ne tiennent plus le coup face aux grands magasins et à Internet. Alors que

nous sommes les seuls commerces culturels des centres-villes", s'alarme-t-il. Pour Jacques-Etienne, le véritable libraire conseille ses clients. Si en entrant dans sa boutique on découvre la littérature, en cheminant on croise des documents, des livres d'art et surtout une foisonnante section jeunesse. Avec parfois un petit carton écrit de sa main vantant le talent d'un auteur.

**Folies d'encre 41, boulevard de Strasbourg,**  
**tél. : 01 48 66 12 85, du mardi au samedi**  
**de 10h à 13h et de 14h30 à 19h**  
**et le dimanche de 10h30 à 13h.**

**C'ÉTAIT AULNAY-SOUS-BOIS**

AULNAY-sous BOIS — Ferme de Savigny - Les Indochinois Sur le départ aux champs

**Les Indochinois à la ferme de Savigny**

Au cours de la guerre de 1914-1918, la population masculine aulnaysienne est entièrement mobilisée ce qui entraîne une pénurie de main-d'œuvre. Selon le plan de Gallieni, ministre de la Guerre en 1915, l'armée fait appel à des travailleurs coloniaux. C'est ainsi que furent recrutés des Indochinois pour assurer la relève dans la ferme de Savigny.

Légende réalisée par le Cahra.  
Crédit : collection privée



Caroline Eboumbou

AULNAY-PARIS  
VIA COLUMBIA

La passion du sport lui a permis de poursuivre ses études de l'autre côté de l'Atlantique.

**L**e basket a tout déclenché. Alors que Caroline Eboumbou, jeune bachelière, jouait dans un des meilleurs clubs du département, l'opportunité de poursuivre ses entraînements aux Etats-Unis s'est présentée en 2002. Dans une école d'enseignement secondaire du Michigan où elle devient rapidement l'un des piliers de l'équipe de basket locale. Elle vit alors chez une famille de la middle-class. *"J'ai découvert un peuple généreux, volontaire, ouvert et dynamique. C'était très enrichissant. Je suis arrivée l'année où Bush annonçait la guerre contre l'Irak. Contrairement à ce qui était relayé par les médias ici, beaucoup d'Américains, notamment ceux de mon entourage, manifestaient contre cette guerre"*, se souvient-elle. Elle décroche alors l'équivalent américain du bac et une bourse pour étudier à l'université de l'Ohio. Caroline y est accueillie par une famille afro-américaine typique. Tout en fréquentant les meilleures raquettes universitaires, elle reçoit deux fois de suite le prix "all american", récompensant les sportifs de haut niveau qui poursuivent leur formation académique. Mais elle préfère saisir les opportunités de Combativité et dépasser les préjugés. Elle s'exerce sur un autre terrain, grâce au système universitaire et à sa curiosité, s'oriente vers l'économie et les relations internationales, et obtient un double diplôme.

*"Je me suis investie dans une association pour la promotion de la langue française et j'ai même pu travailler, pendant une semaine, en étroite collaboration avec des diplomates de l'ONU"*, poursuit-elle. Caroline revient alors régulièrement à Aulnay. *"Ma famille a été la clé de ma réussite. J'ai la chance qu'elle vive sa mixité culturelle dans la plus grande harmonie. Cela a favorisé mon sens de l'adaptation"*, assure-t-elle. L'année suivante dans le cadre d'un master en relations internationales, qu'elle prépare à la prestigieuse université de Columbia, elle effectue sa première année à Sciences Po à Paris. Un an auprès des siens et à se familiariser avec le milieu étudiant. *"Cela fait cliché mais Paris restera toujours Paris"*, glisse-t-elle malicieusement. Elle a retraversé l'océan pour la deuxième partie de son master juste avant l'élection d'Obama. Une victoire symbolique pour cette Française issue de l'immigration. *"Elle est celle de la compétence, de la volonté et de l'audace contre les préjugés. C'est en cela qu'elle doit inspirer la jeunesse qu'elle soit aulnaysienne ou new-yorkaise : il faut croire en ses rêves !"* ■ Eugénie Lobé

moi je me balade...



**«J'aime me ressourcer au parc du Sausset avec ma petite sœur et mon neveu. J'admire la beauté de ce site.»**



## INSCRIPTIONS À L'ÉCOLE

JUSQU'AU 30 AVRIL 2009

CENTRE ADMINISTRATIF  
MAIRIES ANNEXES



### ANNEE SCOLAIRE 2009/2010

Les inscriptions scolaires des enfants nés avant le 30 juin 2007 sont reçues jusqu'au 30 avril 2009. Nous invitons instamment les familles à inscrire leurs enfants afin que nous possédions le maximum de renseignements lors des décisions d'ouverture de classes. Les enfants seront admis à la rentrée de septembre 2009 dans la mesure des possibilités d'accueil.

**INSCRIPTIONS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 12H ET DE 13H30 À 17H30, ET LE SAMEDI DE 8H30 À 12H DANS L'UN DES CENTRES CI-APRÈS :**

- centre administratif municipal  
bd Félix Faure, tél : 01 48 79 63 63 postes 6009 ou 6129
- mairie annexe du Galion  
galerie Surcouf, tél : 01 48 66 74 83
- mairie annexe Ambourget  
23, rue du 8 Mai, tél : 01 43 84 02 80
- mairie annexe du Gros Saule  
1-3, passerelle du Dr Fleming,  
tél : 01 49 36 32 74
- mairie annexe du Sud 79, avenue  
de la Croix Blanche, tél : 01 48 19 24 10

**LES PIÈCES À PRODUIRE POUR L'INSCRIPTION SONT LES SUIVANTES :**

- Livret de famille ou acte de naissance au nom de l'enfant
- Carnet de santé (vaccination, DT Coq, Polio + le BCG)
- Quittance de loyer, de gaz ou d'électricité.




**Le catalogue des séjours est disponible dans toutes les structures municipales. Pré-inscriptins du 12 au 26 février**

**10 rue Roger Contensin**  
**Renseignements : 01 48 79 65 60**



## Villa CARINA



### PRINCIPALES PRÉSTATIONS

- ✓ Accès au parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir)
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements

## IMMEUBLE DE STANDING

**Aulnay-sous-bois**

Après le succès rencontré par la "Villa victoria" et pour faire face à la demande présente nous vous proposons une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille des appartements du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec des vues dégagées sur un jardin paysager.

**BUREAU DE VENTE**

**Nonneville Immobilier**

91, avenue de Nonneville - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 33 22**

- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques
- ✓ Robinets mitigeurs
- ✓ Portes-serviettes chauffant dans la salle de bain
- ✓ Chauffage électrique piloté par thermostat d'ambiance Multizone